

## **Herstellerinformationen**

Iwachu Co. LTD Minami Senboku 2-23-9, 020-0863 Morioka Japan - Iwate  
www.iwachu.co.jp /

## **Verantwortliche Person**

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfersteig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg  
oryoki.de / support@oryoki.de

## **Produktsicherheitshinweis**

### **Handhabungshinweise**

1. Verwendung: Diese Teekanne und die Teetassen sind für die Zubereitung und das Servieren von Tee vorgesehen. Vor der ersten Verwendung die Teekanne und die Teetassen gründlich mit heißem Wasser ausspülen. Die noch warme Teekanne und Teetassen innen und außen mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Innen gut ausdampfen lassen. Nicht im Mikrowellenherd verwenden. Kontakt mit Salz oder Öl vermeiden. Die Teekanne ist innen glasiert. Deshalb nur solche Küchenutensilien verwenden, mit denen die Glasur nicht verkratzt.
2. Temperatur: Verwenden Sie die Teekanne und die Teetassen nicht auf direktem Feuer oder einer heißen Platte. Füllen Sie die Teekanne mit heißem Wasser, das nicht mehr kocht. Bei Verwendung einer Kochplatte die Temperatur stets niedrig halten.
3. Reinigung: Reinigen Sie die Teekanne und die Teetassen von Hand mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm. Ausschließlich klares Wasser und kein Spülmittel verwenden. Keine Tee- oder Wasserreste in der Teekanne oder den Teetassen stehen lassen und nach jedem Gebrauch gut abtrocknen.
4. Trocknung: Trocknen Sie die Teekanne und die Teetassen nach dem Reinigen gründlich, um Rostbildung zu vermeiden. Außen stets mit einem trockenen Tuch abwischen, solange die Teekanne und die Teetassen noch warm sind. Die noch warme Teekanne und die Teetassen niemals abrupt abkühlen.

### **Warnhinweise**

1. Hitzegefahr: Der Gusseisenkörper kann sehr heiß werden. Verwenden Sie beim Ausgießen ein Tuch oder Handschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
2. Deckel: Der Deckel der Teekanne sitzt locker und kann während des Ausgießens herunterfallen. Halten Sie den Deckel beim Gießen fest, um Ver-

brühungen zu vermeiden.

3. Bruchgefahr: Diese Teekanne und die Teetassen sind schwer und können bei einem Sturz beschädigt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und stellen Sie sicher, dass sie auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.

### **Sicherheitshinweise**

1. Kinder: Halten Sie die Teekanne und die Teetassen von Kindern fern, um Verbrennungen oder Verletzungen durch den schweren Gusseisenkörper zu vermeiden.
  2. Rissbildung und Rost: Verwenden Sie die Teekanne und die Teetassen nicht mehr, wenn sie Risse, Rost oder andere Schäden aufweisen, um ein Brechen während der Nutzung zu verhindern.
  3. Originalität: Diese Teekanne und die Teetassen werden von Hand gefertigt. Kleine Abweichungen in Form und Farbe sind ein Zeichen von Qualität und kein Mangel.
- 

## **English**

### **Product Safety Notice**

#### **Handling Instructions**

1. Use: This teapot and tea cups are intended for preparing and serving tea. Before first use, rinse the teapot and tea cups thoroughly with hot water. Dry the still warm teapot and tea cups inside and outside with a dry cloth. Allow to air dry inside. Do not use in the microwave. Avoid contact with salt or oil. The teapot is glazed inside, so only use kitchen utensils that won't scratch the glaze.
2. Temperature: Do not use the teapot and tea cups directly on fire or a hot plate. Fill the teapot with hot water that is not boiling. When using a hot plate, keep the temperature low.
3. Cleaning: Clean the teapot and tea cups by hand with warm water and a soft sponge. Use only clear water and no detergent. Do not leave any tea or water residue in the teapot or tea cups and dry well after each use.
4. Drying: Thoroughly dry the teapot and tea cups after cleaning to prevent rust formation. Always wipe the outside with a dry cloth while the teapot and tea cups are still warm. Never cool down the still warm teapot and tea cups abruptly.

#### **Warning Instructions**

1. Heat Hazard: The cast iron body can become very hot. Use a cloth or gloves when pouring to avoid burns.

2. Lid: The lid of the teapot is loose and can fall off during pouring. Hold the lid securely while pouring to prevent scalding.
3. Breakage Hazard: These teapot and tea cups are heavy and can be damaged if dropped. Do not drop them and ensure they are placed on a stable, flat surface.

## **Safety Instructions**

1. Children: Keep the teapot and tea cups away from children to prevent burns or injuries from the heavy cast iron body.
2. Cracking and Rust: Do not use the teapot and tea cups if they have cracks, rust, or other damage to prevent breakage during use.
3. Originality: These teapot and tea cups are handmade. Small variations in shape and color are a sign of quality and not a defect.

## **Français**

### **Avis de sécurité des produits**

#### **Instructions de manipulation**

1. Utilisation : Cette théière et les tasses à thé sont destinées à la préparation et au service du thé. Avant la première utilisation, rincer soigneusement la théière et les tasses à thé avec de l'eau chaude. Sécher l'intérieur et l'extérieur de la théière et des tasses à thé encore chaudes avec un chiffon sec. Laisser bien sécher à l'intérieur. Ne pas utiliser au micro-ondes. Éviter le contact avec le sel ou l'huile. L'intérieur de la théière est émaillé. Utiliser uniquement des ustensiles de cuisine qui ne rayent pas l'émail.
2. Température : Ne pas utiliser la théière et les tasses à thé directement sur le feu ou une plaque chaude. Remplir la théière avec de l'eau chaude mais non bouillante. Maintenir la température basse lors de l'utilisation sur une plaque de cuisson.
3. Nettoyage : Nettoyer la théière et les tasses à thé à la main avec de l'eau tiède et une éponge douce. Utiliser uniquement de l'eau claire et pas de détergent. Ne pas laisser de résidus de thé ou d'eau dans la théière ou les tasses à thé et bien les sécher après chaque utilisation.
4. Séchage : Sécher soigneusement la théière et les tasses à thé après le nettoyage pour éviter la formation de rouille. Essuyer l'extérieur avec un chiffon sec tant que la théière et les tasses à thé sont encore chaudes. Ne jamais refroidir brusquement la théière et les tasses à thé encore chaudes.

#### **Avertissements**

1. Risque de brûlure : Le corps en fonte peut devenir très chaud. Utilisez un chiffon ou des gants lors du versement pour éviter les brûlures.

2. Couvercle : Le couvercle de la théière est lâche et peut tomber pendant le versement. Tenez fermement le couvercle lors du versement pour éviter les brûlures.
3. Risque de casse : Cette théière et les tasses à thé sont lourdes et peuvent être endommagées en cas de chute. Ne les laissez pas tomber et assurez-vous qu'elles sont posées sur une surface stable et plane.

### **Consignes de sécurité**

1. Enfants : Gardez la théière et les tasses à thé hors de la portée des enfants pour éviter les brûlures ou les blessures dues au corps en fonte lourd.
2. Fissures et rouille : Cessez d'utiliser la théière et les tasses à thé en cas de fissures, de rouille ou d'autres dommages pour éviter toute casse pendant l'utilisation.
3. Originalité : Cette théière et les tasses à thé sont fabriquées à la main. De légères variations de forme et de couleur sont un signe de qualité et non un défaut.

## **Nederlands**

### **Productveiligheidsinstructies**

#### **Gebruiksaanwijzing**

1. Gebruik: Deze theepot en theekopjes zijn bedoeld voor het bereiden en serveren van thee. Spoel de theepot en theekopjes grondig af met heet water voor het eerste gebruik. Droog de nog warme theepot en theekopjes zowel van binnen als van buiten af met een droge doek. Laat goed uitdampen van binnen. Gebruik niet in de magnetron. Vermijd contact met zout of olie. De theepot is van binnen geglaceerd. Gebruik daarom alleen keukengerei dat de glazuur niet krast.
2. Temperatuur: Gebruik de theepot en theekopjes niet direct op vuur of een hete plaat. Vul de theepot met heet water dat niet meer kookt. Houd de temperatuur laag bij gebruik van een kookplaat.
3. Reiniging: Reinig de theepot en theekopjes met de hand met warm water en een zachte spons. Gebruik alleen helder water en geen afwasmiddel. Laat geen thee- of waterresten achter in de theepot of theekopjes en droog ze na elk gebruik goed af.
4. Droging: Droog de theepot en theekopjes na het reinigen grondig om roestvorming te voorkomen. Veeg de buitenkant altijd af met een droge doek zolang de theepot en theekopjes nog warm zijn. Laat de nog warme theepot en theekopjes nooit abrupt afkoelen.

## Waarschuwingen

1. Hittegevaar: Het gietijzeren lichaam kan zeer heet worden. Gebruik een doek of handschoenen bij het uitschenken om brandwonden te voorkomen.
2. Deksel: Het deksel van de theepot zit los en kan tijdens het uitschenken eraf vallen. Houd het deksel tijdens het schenken stevig vast om verbranding te voorkomen.
3. Breekgevaar: Deze theepot en theekopjes zijn zwaar en kunnen beschadigd raken bij een val. Laat ze niet vallen en zorg ervoor dat ze op een stabiele, vlakke ondergrond staan.

## Veiligheidsinstructies

1. Kinderen: Houd de theepot en theekopjes uit de buurt van kinderen om brandwonden of verwondingen door het zware gietijzeren lichaam te voorkomen.
2. Scheurvorming en roest: Gebruik de theepot en theekopjes niet meer als ze scheuren, roest of andere schade vertonen om breuk tijdens gebruik te voorkomen.
3. Originaliteit: Deze theepot en theekopjes worden met de hand gemaakt. Kleine afwijkingen in vorm en kleur zijn een teken van kwaliteit en geen gebrek.

## Italiano

### Avviso sulla sicurezza del prodotto

#### Istruzioni per l'uso

1. Utilizzo: Questa teiera e le tazze da tè sono destinate alla preparazione e al servizio del tè. Prima del primo utilizzo, sciacquare accuratamente la teiera e le tazze con acqua calda. Asciugare bene sia l'interno che l'esterno della teiera e delle tazze ancora calde con un panno asciutto. Far evaporare bene l'umidità interna. Non utilizzare nel forno a microonde. Evitare il contatto con sale o olio. La teiera è smaltata all'interno, quindi utilizzare solo utensili da cucina che non graffino lo smalto.
2. Temperatura: Non utilizzare la teiera e le tazze direttamente sul fuoco o su una piastra calda. Riempire la teiera con acqua calda non bollente. Se si utilizza una piastra, mantenere sempre la temperatura bassa.
3. Pulizia: Pulire la teiera e le tazze a mano con acqua calda e una spugna morbida. Utilizzare solo acqua pulita, senza detersivo. Non lasciare residui di tè o acqua nella teiera o nelle tazze e asciugare bene dopo ogni utilizzo.
4. Asciugatura: Asciugare accuratamente la teiera e le tazze dopo la pulizia per evitare la formazione di ruggine. Asciugare sempre l'esterno con un panno asciutto mentre la teiera e le tazze sono ancora calde. Non far raffreddare bruscamente la teiera e le tazze ancora calde.

## Avvertenze

1. Pericolo di calore: Il corpo in ghisa può diventare molto caldo. Utilizzare un panno o guanti durante il versamento per evitare scottature.
2. Coperchio: Il coperchio della teiera è allentato e potrebbe cadere durante il versamento. Tenere il coperchio ben stretto durante il versamento per evitare scottature.
3. Rischio di rottura: Questa teiera e le tazze sono pesanti e possono danneggiarsi in caso di caduta. Non farle cadere e assicurarsi che siano posizionate su una superficie stabile e piana.

## Istruzioni di sicurezza

1. Bambini: Tenere la teiera e le tazze lontane dai bambini per evitare scottature o lesioni causate dal pesante corpo in ghisa.
2. Formazione di crepe e ruggine: Non utilizzare più la teiera e le tazze se presentano crepe, ruggine o altri danni per evitare rotture durante l'uso.
3. Originalità: Questa teiera e le tazze sono realizzate a mano. Piccole variazioni nella forma e nel colore sono un segno di qualità e non un difetto.

## Português

### Aviso de segurança do produto

#### Instruções de manuseio

1. Utilização: Esta chaleira e as xícaras de chá são destinadas para preparar e servir chá. Antes do primeiro uso, enxágue bem a chaleira e as xícaras com água quente. Seque a chaleira e as xícaras ainda quentes por dentro e por fora com um pano seco. Deixe secar bem por dentro. Não utilize no micro-ondas. Evite contato com sal ou óleo. A chaleira é esmaltada por dentro, portanto, use apenas utensílios de cozinha que não arranhem o esmalte.
2. Temperatura: Não utilize a chaleira e as xícaras diretamente no fogo ou em uma chapa quente. Encha a chaleira com água quente, mas não fervente. Se estiver usando uma chapa, mantenha a temperatura baixa.
3. Limpeza: Lave a chaleira e as xícaras à mão com água morna e uma esponja macia. Use apenas água limpa, sem detergente. Não deixe resíduos de chá ou água na chaleira ou nas xícaras e seque bem após cada uso.
4. Secagem: Após a limpeza, seque bem a chaleira e as xícaras para evitar a formação de ferrugem. Limpe por fora com um pano seco enquanto ainda estiverem quentes. Nunca resfrie abruptamente a chaleira e as xícaras ainda quentes.

## Avisos

1. Perigo de queimadura: O corpo de ferro fundido pode ficar muito quente. Use um pano ou luvas ao despejar para evitar queimaduras.
2. Tampa: A tampa da chaleira pode ficar solta e cair durante o despejo. Segure a tampa firmemente ao despejar para evitar queimaduras.
3. Risco de quebra: Esta chaleira e as xícaras são pesadas e podem quebrar em caso de queda. Não deixe cair e certifique-se de que estão em uma superfície estável e plana.

## Instruções de segurança

1. Crianças: Mantenha a chaleira e as xícaras longe das crianças para evitar queimaduras ou lesões causadas pelo corpo pesado de ferro fundido.
2. Rachaduras e ferrugem: Não utilize mais a chaleira e as xícaras se apresentarem rachaduras, ferrugem ou outros danos para evitar quebras durante o uso.
3. Originalidade: Esta chaleira e as xícaras são feitas à mão. Pequenas variações de forma e cor são sinais de qualidade, não de defeito.

## Lëtzebuergesch

## Produktsécherheets-Hinweis

### Handhabungshinweiser

1. Benotzung: Dës Teekann an d'Teetassen sinn fir d'Zubereedung an d'Servéieren vum Tee geduecht. Vir der éischer Benotzung d'Teekann an d'Teetassen grëndlech mat heessem Waasser auswäschen. D'noch waarm Teekann an Teetassen innen an ausse mat engem drechenen Drock oftrocknen. Innen gudd ausdampfen loossen. Net am Mikrowellenhäerd benotzen. Kontakt mat Salz oder Eel vermeiden. D'Teekann ass innen glasiert. Dorierfir nëmmen d'Sach benotzen, mat deenen d'Glaser net verkratzt gëtt.
2. Temperatur: Benotzen Si d'Teekann an d'Teetassen net op direktem Feier oder engem heeschen Plack. Fëllen Si d'Teekann mat heessem Waasser, dat net méi kacht. Bei Benotzung vun engem Kachplack d'Temperatur ëmmer néideg halen.
3. Reiwegung: Reiwen Si d'Teekann an d'Teetassen vun Hand mat waarmem Waasser an engem waarme Schwamm. Exklusiv klart Waasser an keen Spülmëttel benotzen. Keng Tee- oder Waasserreschter an der Teekann oder den Teetassen stoen loossen an no jedem Benotzen gudd ofdrocken.
4. Drocknung: Drocknen Si d'Teekann an d'Teetassen no der Reiwegung grëndlech, fir Rostbildung ze vermeiden. Ausse stets mat engem drechenen Drock ofwiischen, soulaang d'Teekann an d'Teetassen nach waarm sinn. D'noch waarm Teekann an d'Teetassen ni ni abrupt ofkéieren.

## Warnhinweiser

1. Hëtzegeféier: De Gusséisene Kierper kann ganz hët ginn. Benotzen Si beim Ausgéissen e Drock oder Handschong, fir Verbrennungen ze vermeiden.
2. Deckel: De Deckel vun der Teekann ass lues an kann während dem Ausgéissen erausfalen. Hält den Deckel beim Géissen fest, fir Verbrennungen ze vermeiden.
3. Bruchgeféier: Dës Teekann an d'Teetassen sinn schwéier an kënnen bei engem Fall beschätegt ginn. Loossen Si se net fale loossen an stellen Si sécher, dass se op engem stabilen, ebenen Fläch stinn.

## Sécherheets-Hinweiser

1. Kanner: Halen Si d'Teekann an d'Teetassen vun Kanner ewech, fir Verbrennungen oder Verletzungen duerch de schwéiere Gusséisene Kierper ze vermeiden.
2. Rissbildung an Rost: Benotzen Si d'Teekann an d'Teetassen net méi, wann se Rësser, Rost oder aner Schiede weisen, fir e Bréchen während der Benotzung ze verhënneren.
3. Originalitéit: Dës Teekann an d'Teetassen ginn handgemat. Kleng Ofwichtungen an Form an Faarf sinn e Qualitéitszeechen an keen Mangel.

## Suomalainen

### Tuoteturvallisuusohjeet

#### Käyttöohjeet

1. Käyttö: Tämä teekannu ja teekupit on tarkoitettu teen valmistukseen ja tarjoiluun. Ennen ensimmäistä käyttöä huuhtelee teekannu ja teekupit perusteellisesti kuumalla vedellä. Kuivaa vielä lämmin teekannu ja teekupit sekä sisältä että ulkoa kuivalla liinalla. Anna sisäpuolen kuivua hyvin. Älä käytä mikroaaltouunia. Vältä kosketusta suolan tai öljyn kanssa. Teekannu on sisältä lasitettu. Käytä vain sellaisia keittiövälineitä, jotka eivät naarmuta lasitetta.
2. Lämpötila: Älä käytä teekannua ja teekuppeja suoralla tulella tai kuumalla levyllä. Täytä teekannu kuumalla vedellä, joka ei enää kiehu. Jos käytät keittolevyä, pidä lämpötila aina matalana.
3. Puhdistus: Pese teekannu ja teekupit käsin lämpimällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Käytä vain puhtaan vettä, älä pesuainetta. Älä jätä teekannuun tai teekuppeihin teetä tai vesi jäämiä ja kuivaa ne hyvin jokaisen käytön jälkeen.
4. Kuivaus: Kuivaa teekannu ja teekupit pesun jälkeen huolellisesti, jotta ruostumista ei tapahdu. Pyyhi ulkopinta aina kuivalla liinalla, niin kauan



kuin teekannu ja teekupit ovat vielä lämpimiä. Älä koskaan jäähdytä vielä lämmintä teekannua ja teekuppeja äkillisesti.

## Varoitukset

1. Kuumuusvaara: Valurautarunko voi tulla hyvin kuumaksi. Käytä kaataessasi liinaa tai hanskoja palovammojen välttämiseksi.
2. Kansi: Teekannun kansi istuu löysästi ja saattaa pudota kaadettaessa. Pidä kantta tiukasti kaataessasi, jotta vältät palovammat.
3. Rikkoutumisvaara: Tämä teekannu ja teekupit ovat painavia ja voivat vaurioitua pudotessaan. Älä pudota niitä ja varmista, että ne ovat tasaisella ja vakaalla pinnalla.

## Turvallisuusohjeet

1. Lapset: Pidä teekannu ja teekupit poissa lasten ulottuvilta välttääksesi palovammoja tai vammoja painavan valurautarungon takia.
2. Halkeamat ja ruoste: Älä käytä teekannua ja teekuppeja enää, jos niissä on halkeamia, ruostetta tai muita vaurioita, jotta käytön aikana ei tapahdu murtumista.
3. Alkuperäisyys: Tämä teekannu ja teekupit on valmistettu käsityönä. Pienet poikkeamat muodossa ja värissä ovat laadun merkki eivätkä virhe.

## Dansk

### Produkt sikkerhedsadvarsel

#### Håndteringsinstruktioner

1. Brug: Denne tekande og tekopperne er beregnet til tilberedning og servering af te. Skyl tekanden og tekopperne grundigt med varmt vand inden første brug. Tør den stadig varme tekande og tekopperne både indvendigt og udvendigt af med en tør klud. Lad den indvendigt dampe godt af. Må ikke bruges i mikrobølgeovnen. Undgå kontakt med salt eller olie. Tekanden er glaseret indvendigt. Brug derfor kun køkkenredskaber, der ikke ridser glasuren.
2. Temperatur: Brug ikke tekanden og tekopperne direkte på ild eller en varm plade. Fyld tekanden med varmt vand, der ikke koger længere. Hold temperaturen lav, hvis du bruger en kogeplade.
3. Rengøring: Rengør tekanden og tekopperne i hånden med varmt vand og en blød svamp. Brug kun rent vand og ikke opvaskemiddel. Lad ikke te eller vandresten stå i tekanden eller tekopperne, og tør dem godt af efter hver brug.
4. Tørring: Tør tekanden og tekopperne grundigt efter rengøring for at undgå rustdannelse. Tør altid ydersiden af med en tør klud, mens tekanden og

tekopperne stadig er varme. Lad aldrig den stadig varme tekande og tekopperne køle ned brat.

## Advarsler

1. Varme fare: Jernkroppen kan blive meget varm. Brug en klud eller handsker ved hældning for at undgå forbrændinger.
2. Låg: Tekandens låg sidder løst og kan falde af under hældning. Hold fast i låget under hældning for at undgå forbrændinger.
3. Brudfare: Denne tekande og tekopperne er tunge og kan blive beskadiget ved et fald. Lad dem ikke falde, og sørg for, at de står på en stabil, plan overflade.

## Sikkerhedsinstruktioner

1. Børn: Hold tekanden og tekopperne væk fra børn for at undgå forbrændinger eller skader forårsaget af den tunge jernkrop.
2. Revner og rust: Stop med at bruge tekanden og tekopperne, hvis de har revner, rust eller andre skader for at forhindre brud under brug.
3. Originalitet: Denne tekande og tekopperne er håndlavet. Små variationer i form og farve er et tegn på kvalitet og ikke en fejl.

## Eesti keel

### Toodete ohutusjuhend

#### Käsitlemise juhised

1. Kasutamine: See teekann ja teetassid on mõeldud tee valmistamiseks ja serveerimiseks. Enne esmakordset kasutamist loputage teekann ja teetassid põhjalikult kuuma veega. Kuivatage veel soe teekann ja teetassid nii seest kui väljast kuiva lapiga. Lasta korralikult ära kuivada. Ärge kasutage mikrolaineahjus. Vältige kokkupuudet soola või õliga. Teekann on seest glasuuritud. Seetõttu kasutage ainult köögitarbeid, mis ei kriimusta glasuuri.
2. Temperatuur: Ärge kasutage teekannu ja teetasse otse tulel ega kuumal plaadil. Täitke teekann kuuma veega, mis ei kee. Kasutades pliiti, hoidke temperatuur alati madalal.
3. Puhastamine: Puhastage teekann ja teetassid käsitsi sooja veega ja pehme käsnaga. Kasutage ainult puhta vee ja mitte nõudepesuvahendit. Ärge jätke teekannu ega teetassidesse teejääke ja kuivatage pärast iga kasutamist korralikult.
4. Kuivatamine: Pärast puhastamist kuivatage teekann ja teetassid põhjalikult, et vältida rooste teket. Pühkige väljast alati kuiva lapiga, kuni

teekann ja teetassid on veel soojad. Ärge kunagi järsult jahtuge veel soojad teekann ja teetassid.

## Hoiatused

1. Kuumaoh: Valatud rauakere võib väga kuumaks muutuda. Kasutage valades rätikut või kindaid, et vältida põletusi.
2. Kaas: Teekannu kaas istub lahtiselt ja võib valamise ajal maha kukkuda. Hoidke kaant valades kindlalt, et vältida põletusi.
3. Murdumisoht: See teekann ja teetassid on rasked ja võivad kukkudes kahjustuda. Ärge laske neil maha kukkuda ja veenduge, et need seisavad stabiilsel ja tasasel pinnal.

## Ohutusjuhised

1. Lapsed: Hoidke teekann ja teetassid lastest eemal, et vältida põletusi või vigastusi raskete valatud rauakere tõttu.
2. Lõhed ja rooste: Ärge kasutage teekannu ja teetasse, kui neil on lõhesid, roostet või muid kahjustusi, et vältida nende kasutamise ajal purunemist.
3. Originaalsus: See teekann ja teetassid on valmistatud käsitsi. Väikesed erinevused vormis ja värvitoonis on kvaliteedimärk ega ole defekt.

## Svenska

### Produktsäkerhetsanvisning

#### Hanteringsanvisningar

1. Användning: Denna tekanna och tekoppar är avsedda för att brygga och servera te. Skölj tekannan och tekopparna noggrant med varmt vatten innan första användningen. Torka av den varma tekannan och tekopparna både invändigt och utvändigt med en torr trasa. Låt den torka ordentligt. Använd inte i mikrovågsugn. Undvik kontakt med salt eller olja. Tekannan är glaserad på insidan, använd endast köksredskap som inte repas glasyren.
2. Temperatur: Använd inte tekannan och tekopparna direkt på eld eller en het platta. Fyll tekannan med varmt vatten som inte kokar. Om du använder en spisplatta, håll temperaturen låg.
3. Rengöring: Rengör tekannan och tekopparna för hand med varmt vatten och en mjuk svamp. Använd endast rent vatten och inget diskmedel. Torka noggrant och se till att inget te- eller vattenrester står kvar i tekannan eller tekopparna efter varje användning.
4. Torkning: Torka tekannan och tekopparna ordentligt efter rengöring för att undvika rostbildning. Torka av utsidan med en torr trasa medan de fortfarande är varma. Låt aldrig den varma tekannan och tekopparna kylas abrupt.

## Varningar

1. Värme: Järnkroppen kan bli mycket varm. Använd en trasa eller handskar vid hällning för att undvika brännskador.
2. Lock: Tekannans lock sitter löst och kan falla av under hällning. Håll fast locket när du håller för att undvika skällning.
3. Risk för skador: Denna tekanna och tekoppar är tunga och kan skadas vid fall. Undvik att tappa dem och se till att de står på en stabil, plan yta.

## Säkerhetsanvisningar

1. Barn: Håll tekannan och tekopparna borta från barn för att undvika brännskador eller skador från den tunga järnkroppen.
2. Sprickor och rost: Sluta använda tekannan och tekopparna om de har sprickor, rost eller andra skador för att förhindra att de går sönder under användning.
3. Originalitet: Denna tekanna och tekoppar är handgjorda. Små avvikelser i form och färg är ett tecken på kvalitet och inte en brist.

## Gaeilge

### Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

#### Treoracha Bainistíochta

1. Úsáid: Tá an tseainín tae agus na cupáin tae seo dírithe ar réiteach agus freastal ar tae. Roimh an chéad úsáid, ní mór an tseainín tae agus na cupáin tae a nigh go cúramach le huisce teo. Sábháil an tseainín tae agus na cupáin tae fós le teas laistigh agus lasmuigh le sciorta tirim. Lig do na páirteanna laistigh a dhampáil go maith. Ná úsáid an mhicreathonnán. Smaoinigh ar an teagmháil le salann nó ola a sheachaint. Tá an tseainín tae glaisithe laistigh. Dá bhrí sin, ná úsáid ach na huirlisí cócaireachta sin nach mbreathnaíonn ar an ghlásra.
2. Teocht: Ná úsáid an tseainín tae agus na cupáin tae ar thine nó pláta te. Líon an tseainín tae le huisce teo nach bhfuil ag fiuchadh níos mó. Má úsáideann tú pláta cócaireachta, coinnigh an teocht i gcónaí íseal.
3. Glanadh: Glan an tseainín tae agus na cupáin tae le lámh le huisce teo agus spúinse bog. Úsáid amháin uisce glan agus ná úsáid aon fheamainn. Ná fág aon fheamainn tae nó uisce sa tseainín tae nó sna cupáin tae agus déan iad a nigh go maith tar éis gach úsáid.
4. Tirim: Tarraing an tseainín tae agus na cupáin tae go cúramach tar éis glanadh chun rústa a sheachaint. Smaoinigh ar an lasmuigh a dhampáil le sciorta tirim agus an tseainín tae agus na cupáin tae fós teo. Ná lig an tseainín tae agus na cupáin tae fós teo a theasú go tobann.

## Rabhaidh

1. Géartheocht: Féadfaidh an corp iarainn a bheith an-teo. Úsáid sciorta nó lámhainní agus tú ag déanamh tairisceana chun do bhá a sheachaint.
2. Cábla: Tá an cábla ar an tseainín tae go héadrom agus féadfaidh sé titim le linn tairisceana. Coinnigh an cábla go daingean le linn tairisceana chun do bhá a sheachaint.
3. Géartheocht: Tá an tseainín tae agus na cupáin tae seo trom agus féadfaidh siad a bheith damáiste le titim. Ná lig dóibh titim agus déan cinnte go bhfuil siad ar dhromchla seasmhach, cothrom.

## Rabhaidh Sábháilteachta

1. Leanaí: Coinnigh an tseainín tae agus na cupáin tae i bhfad ó leanaí chun do bhá nó do ghortú a sheachaint de bharr an choirp iarainn trom.
2. Scáileán agus Rústa: Ná úsáid an tseainín tae agus na cupáin tae níos mó má tá scáileán, rústa nó damáiste eile orthu chun briseadh le linn an úsáid a sheachaint.
3. Bunús: Déantar an tseainín tae agus na cupáin tae seo le lámh. Is comhartha de chaighdeán iad beagán difríochtaí i bhformáid agus dath agus níl siad in easnamh.

---

## Íslenskur

### Varnarmerki um öryggisatriði

#### Leiðbeiningar um hvernig á að meðhöndla

1. Notkun: Þessi tekan og tekkubollar eru ætlaðir til að búa til og þjóna tei. Fyrir fyrstu notkun, skolaðu tekan og tekkubollana vel með heitu vatni. Þurrkaðu enn heita tekan og tekkubollana innan og utan með þurri klútu. Láttu þá þorna vel innan. Ekki nota í örbylgjuofni. Forðast snertingu við salt eða olíu. Tekan er glæruð innan í. Því miður, notaðu aðeins eldhúsáhöld sem ekki skríða glæruna.
2. Hitastig: Notaðu ekki tekan og tekkubolla beint á eld eða heita plötu. Fylltu tekan með heitu vatni sem ekki er að sýra. Ef notað er eldavél, haldu hitastiginu alltaf lágt.
3. Hreinsun: Hreinsaðu tekan og tekkubolla með hendi með hlýju vatni og mjúkum svampa. Notaðu aðeins hreint vatn og ekki uppþvottavökva. Ekki láta te- eða vatnaleifar standa í tekan eða tekkubollum og þurrkaðu vel eftir hverja notkun.
4. Þurrka: Þurrkaðu tekan og tekkubolla vel eftir hreinsun til að koma í veg fyrir rostmyndun. Þurrkaðu utan á með þurri klútu, á meðan tekan og tekkubollar eru enn heitir. Láttu ekki enn heita tekan og tekkubolla kólna

skyndilega.

## Varnarmerki

1. Hættumerki vegna hita: Járnkroppurinn getur orðið mjög heitur. Notaðu vettlinga eða hanska við úthellingu til að koma í veg fyrir brennur.
2. Hettumark: Hettan á tekanum situr laust og getur fallið niður við úthellingu. Haltu hettuna á meðan þú hellir til að koma í veg fyrir að brennur.
3. Hættumerki vegna brots: Þessi tekan og tekkubollar eru þungir og geta skemmtst við fall. Ekki láta þá detta og ganga úr skugga um að þeir standi á stöðugri, sléttu flöt.

## Öryggisatriði

1. Börn: Haltu börnum í burtu frá tekanum og tekkubollum til að koma í veg fyrir brennur eða meiðingar vegna þyngdarsjárnkropparins.
2. Sprungur og rost: Notaðu ekki tekan og tekkubolla ef þeir hafa sprungur, rost eða aðrar skaði til að koma í veg fyrir að þeir brotni við notkun.
3. Uppruni: Þessi tekan og tekkubollar eru handgerðir. Smá mismunur í lögum og lit er merki um gæði og ekki galli.

## Hrvatski

### Upozorenje o sigurnosti proizvoda

#### Upute za rukovanje

1. Uporaba: Ova čajna posuda i čajne šalice namijenjene su za pripremu i posluživanje čaja. Prije prve uporabe dobro isperite čajnu posudu i čajne šalice vrućom vodom. Unutrašnjost i vanjskost još tople čajne posude i čajnih šalica obrišite suhim krpom. Unutra dobro prozračite. Ne koristite u mikrovalnoj pećnici. Izbjegavajte kontakt s solju ili uljem. Unutrašnjost čajne posude je glazirana. Stoga koristite samo kuhinjske pribore s kojima glazura neće biti ogreban.
2. Temperatura: Ne koristite čajnu posudu i čajne šalice izravno na vatri ili vrućoj ploči. Napunite čajnu posudu vrućom vodom koja više ne ključa. Pri korištenju ploče uvijek držite temperaturu niskom.
3. Čišćenje: Ručno očistite čajnu posudu i čajne šalice toplom vodom i mekom spužvom. Koristite samo čistu vodu, bez deterdženta. Ne ostavljajte ostatke čaja ili vode u čajnoj posudi ili čajnim šalicama te dobro ih osušite nakon svake uporabe.
4. Sušenje: Nakon čišćenja temeljito osušite čajnu posudu i čajne šalice kako biste izbjegli stvaranje hrđe. Vanjsku stranu uvijek obrišite suhom krpom

dok su čajna posuda i čajne šalice još tople. Nikada ne naglo ohladite još toplu čajnu posudu i čajne šalice.

## Upozorenja

1. Opasnost od topline: Tijelo od lijevanog željeza može postati vrlo vruće. Pri izlivanju koristite krpom ili rukavicama kako biste izbjegli opekline.
2. Poklopac: Poklopac čajne posude je labav i može pasti prilikom izlivanja. Držite poklopac čvrsto prilikom izlivanja kako biste izbjegli opekline.
3. Opasnost od loma: Ova čajna posuda i čajne šalice su teške i mogu se oštetiti prilikom pada. Ne dopustite da padnu i provjerite da stoje na stabilnoj, ravnoj površini.

## Sigurnosna upozorenja

1. Djeca: Držite čajnu posudu i čajne šalice dalje od djece kako biste izbjegli opekline ili ozljede od teškog tijela od lijevanog željeza.
2. Pukotine i hrđa: Ne koristite čajnu posudu i čajne šalice ako imaju pukotine, hrđu ili druge oštećenja kako biste spriječili pucanje tijekom uporabe.
3. Originalnost: Ova čajna posuda i čajne šalice ručno su izrađene. Male razlike u obliku i boji su znak kvalitete, a ne nedostatka.

## Norsk

### Produkt sikkerhetsanvisning

#### Bruksanvisning

1. Bruk: Denne tekannen og tekoppene er ment for tilberedning og servering av te. Skyll tekannen og tekoppene grundig med varmt vann før første gangs bruk. Tørk den varme tekannen og tekoppene både innvendig og utvendig med en tørr klut. La det tørke godt innvendig. Ikke bruk i mikrobølgeovn. Unngå kontakt med salt eller olje. Tekannen er glasert på innsiden. Bruk derfor bare kjøkkenredskaper som ikke riper opp glasuren.
2. Temperatur: Ikke bruk tekannen og tekoppene direkte på ild eller varm plate. Fyll tekannen med varmt vann som ikke koker. Hold temperaturen lav hvis du bruker en kokeplate.
3. Rengjøring: Rengjør tekannen og tekoppene for hånd med varmt vann og en myk svamp. Bruk kun rent vann og ikke oppvaskmiddel. Ikke la te- eller vannrester stå igjen i tekannen eller tekoppene, og tørk godt etter hver bruk.
4. Tørring: Tørk tekannen og tekoppene grundig etter rengjøring for å unngå rustdannelse. Tørk alltid utsiden med en tørr klut mens tekannen og tekoppene fortsatt er varme. Ikke avkjøl den varme tekannen og tekoppene brått.

## Advarsler

1. Varme fare: Jernkroppen kan bli veldig varm. Bruk en klut eller hansker når du heller for å unngå forbrenning.
2. Lokk: Lokket på tekannen sitter løst og kan falle av under helling. Hold lokket fast mens du heller for å unngå skålding.
3. Brannfare: Denne tekannen og tekoppene er tunge og kan bli skadet ved fall. Ikke la dem falle og sørg for at de står på en stabil, jevn overflate.

## Sikkerhetsanvisninger

1. Barn: Hold tekannen og tekoppene unna barn for å unngå forbrenninger eller skader fra den tunge jernkroppen.
2. Sprekker og rust: Ikke bruk tekannen og tekoppene hvis de har sprekker, rust eller andre skader for å forhindre brudd under bruk.
3. Originalitet: Denne tekannen og tekoppene er håndlaget. Små avvik i form og farge er et tegn på kvalitet og ikke en feil.

## čeština

## Upozornění na bezpečnost výrobku

### Pokyny k obsluze

1. Použití: Tento čajový konvička a čajové šálky jsou určeny k přípravě a servírování čaje. Před prvním použitím důkladně opláchněte čajovou konvičku a čajové šálky horkou vodou. Ještě teplou čajovou konvičku a čajové šálky vnitřek i vně vysušte suchým hadříkem. Vnitřek nechte dobře vyschnout. Nepoužívejte v mikrovlnné troubě. Vyvarujte se kontaktu s solí nebo olejem. Vnitřek čajové konvičky je glazovaný. Používejte pouze kuchyňské náčiní, které nezpůsobí poškrábání glazury.
2. Teplota: Nepoužívejte čajovou konvičku a čajové šálky přímo na ohni nebo horké plotně. Naplňte čajovou konvičku horkou vodou, která již nevaří. Při použití vaříče udržujte teplotu vždy nízkou.
3. Čištění: Čajovou konvičku a čajové šálky čistěte ručně teplou vodou a měkkým houbičkem. Používejte pouze čistou vodu, žádný detergent. Neponechávejte v čajové konvičce nebo čajových šálcích zbytky čaje nebo vody a po každém použití dobře vysušte.
4. Vysoušení: Po čištění důkladně vysušte čajovou konvičku a čajové šálky, abyste zabránili tvorbě rezí. Vnější část vždy setřete suchým hadříkem, dokud jsou čajová konvička a čajové šálky ještě teplé. Ještě teplou čajovou konvičku a čajové šálky nikdy náhle neochlazujte.



## Varování

1. Nebezpečí horka: Tělo z litiny se může velmi zahřát. Při nalévání použijte hadřík nebo rukavice, abyste zabránili popáleninám.
2. Víčko: Víčko čajové konvičky je volné a může během nalévání spadnout. Držte víčko pevně při nalévání, abyste zabránili popáleninám.
3. Nebezpečí rozbití: Tato čajová konvička a čajové šálky jsou těžké a mohou se po pádu poškodit. Nepouštějte je na zem a ujistěte se, že stojí na stabilní rovné ploše.

## Bezpečnostní pokyny

1. Děti: Udržujte čajovou konvičku a čajové šálky mimo dosah dětí, abyste zabránili popáleninám nebo zraněním způsobeným těžkým tělem z litiny.
2. Trhliny a rez: Pokud čajová konvička a čajové šálky vykazují trhliny, rez nebo jiné poškození, přestaňte je používat, abyste zabránili jejich rozbití během používání.
3. Originalita: Tato čajová konvička a čajové šálky jsou ručně vyráběny. Malé odchylky ve tvaru a barvě jsou známkou kvality, nikoli vadou.

## Magyar

### Termék biztonsági figyelmeztetés

#### Kezelési útmutatók

1. Használat: Ez a teáskanna és a teás csészék teakészítésre és teaszervírozásra szolgálnak. Az első használat előtt alaposan öblítse ki a teáskannát és a teás csészéket forró vízzel. A még meleg teáskannát és teás csészéket belül és kívül száraz ronggyal törölje át. Belül jól hagyja kifőzni. Ne használja mikrohullámú sütőben. Kerülje a sóval vagy olajjal való érintkezést. A teáskanna belül be van mázolva. Ezért csak olyan konyhai eszközöket használjon, amelyek nem karcolják meg a mázat.
2. Hőmérséklet: Ne használja a teáskannát és a teás csészéket közvetlen tűzön vagy forró lapon. Töltse fel a teáskannát forró vízzel, amely már nem forr. Ha főzőlapot használ, tartsa mindig alacsonyan a hőmérsékletet.
3. Tisztítás: Kézzel meleg vízzel és puha szivaccsal tisztítsa meg a teáskannát és a teás csészéket. Csak tiszta vizet használjon, ne mosogatószer. Ne hagyjon teás vagy vízmaradványokat a teáskannában vagy a teás csészékben, és minden használat után alaposan szárítsa meg.
4. Szárítás: Alaposan szárítsa meg a teáskannát és a teás csészéket a tisztítás után, hogy elkerülje a rozsdásodást. Kívülről mindig száraz ronggyal törölje át, amíg a teáskanna és a teás csészék még melegek. A még meleg teáskannát és teás csészéket soha ne hűtse le hirtelen.

## **Figyelmeztetések**

1. Forrásveszély: Az öntöttvas test nagyon forró lehet. Az öntésnél használjon kendőt vagy kesztyűt a égési sérülések elkerülése érdekében.
2. Fedél: A teáskanna fedele laza és az öntés közben leeshet. Tartsa szorosan a fedőt az öntés közben, hogy elkerülje a leégést.
3. Törésveszély: Ez a teáskanna és a teás csészék nehézek és egy esés során megsérülhetnek. Ne ejtse le őket, és győződjön meg róla, hogy stabil, sík felületen vannak.

## **Biztonsági figyelmeztetések**

1. Gyermekek: Tartsa távol a gyermekektől a teáskannát és a teás csészéket, hogy elkerülje az égési sérüléseket vagy a súlyos öntöttvas test okozta sérüléseket.
2. Repedés és rozsdát: Ne használja tovább a teáskannát és a teás csészéket, ha repedéseket, rozsdát vagy más károsodásokat észlel, hogy megakadályozza a használat közbeni törést.
3. Eredetiség: Ez a teáskanna és a teás csészék kézzel készülnek. A forma és szín apró eltérései minőséget jelentenek, nem hibát.